

## F



### 【法国文学】

#### 简介

文艺月刊，徐仲年主编。重庆世界文学社发行，1945年12月在重庆创刊，16开本，文字竖排。杂志主要目的是向中国人介绍法国文学，其内容涉及法国文学名著翻译，研究法国文学名著及作家介绍、文学史料等。介绍了大仲马、梅里美等的作品，并翻译连载了大仲马的《三剑客》、费高尔《海的沉默》等。

#### 目录

第1卷第1期  
1945年12月出版

创刊辞 徐仲年  
罗曼·罗兰的手札[译文] A. 乔治 娄绍莲译

#### 瓦莱里纪念特辑

瓦莱里的生平与作品[译文] F. 盎浦利叶 章明译  
悼念瓦莱里[译文] G. 杜哈迈尔 焦菊隐译  
星光殒没[译文] L. P. 法而格 居尹译  
巴比塞逝世十周年[译文] P. 巴哈夫 淘沙译

#### 长篇名著

三剑客[译文] 大仲马 徐仲年译

#### 中篇名著

海的沉默[译文] 费高尔 ①孙源译

被枪决者[译文] J. 盖塞尔 李青崖译  
得之无愧的龚古尔奖金[译文] D. 禾里著 一沙译  
人质诀别书[译文] 法国诸家 孙源译  
水与希罗杜[译文] 胡品清译  
封面题字 武蓓英  
封面设计 费成武

注：

① 正文署名为：费而各著 孙源译。

#### 第1卷第2期

1946年2月28日出版

彭查曼·康斯当与蕾嘉梅夫人(M. 勒瓦扬)[译文]

娄绍莲译

诗人史杜尔·美利<sup>①</sup>(L. 斐哈纳)[译文] 胡品清译

#### 诗人阿波里奈尔特辑

诗人阿波里奈尔(J. 拉克尔黛儿)[译文] 胡品清译

阿波里奈尔《酒精集》选诗十二首[译文] 徐仲年译<sup>②</sup>

米哈蒲桥 泊蓝夫草

王宫 死人的屋

玛丽 诀别

魔鬼与老妇 秋

玫瑰世界 五月

某晚 一九〇九年

在我少年时代的巴黎(德. S. 茨外格)[译文]

李青崖译

一笔贤明的奖金(D. 禾里)[译文] 秋实译

记波斯旧京的古董商(达胡兄弟)[译文] 李青崖译

不费一点心血(D. 梅里乌) 罗振英译

#### 长篇名著

三剑客(大仲马)[译文](一续) 徐仲年译

#### 中篇名著

海的沉默(费尔各)(一续)[译文] 孙源译

注：

① 正文标题为：诗人史居阿尔梅里兜。

② 正文署名为：阿波里奈尔著 徐仲年译。

#### 第1卷第4期<sup>①</sup>

1946年4月31日出版

论战后法国文学(P. 台加佛)[译文] 孙源译

法国的声光(伐勒利拉它)[译文] 李青崖译

左拉论(辛克莱)[译文] 罗希哲译

哈如曩昔面目的波德莱尔(艾司荣)[译文]

李青崖译<sup>②</sup>

法国民歌选[译文] 谢康译  
胜利回巴黎(英国·G.朗汉作)[译文] 秋实译<sup>③</sup>  
三剑客(大仲马著)[译文] 徐仲年译  
小说家郭莱脱夫人(G.居马尼)<sup>④</sup>(续完)[译文] 徐仲年译

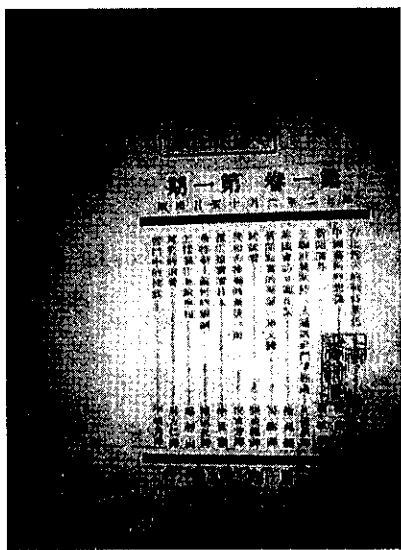
道别[译文]

注:

- ① 补目:《美女神》法国梅里美 赵瑞、雨洪译。  
② 正文署名为:李青岩译。  
③ 正文署名为:秋与实译。  
④ 正文署名为:G·居马尼演讲 徐仲年译。

馆藏:

国家图书馆  
南京图书馆  
重庆市图书馆  
复旦大学图书馆  
南京大学图书馆  
四川省图书馆  
四川大学图书馆  
云南大学图书馆  
厦门大学图书馆  
上海图书馆  
贵州省图书馆  
广西桂林图书馆  
吉林大学图书馆  
中山大学图书馆



## 【风 云】

### 简介

综合性新闻月刊。1943年2月创刊,新闻界创

办,风云月刊社发行。所载文章多为驻外使节及记者所写。此外,还刊载大量评著,特设“新闻圈外”一栏,专门介绍新闻轶事。

## 目 录

### 第一卷第一期<sup>①</sup>

中华民国三十二年二月十五日出版

古比雪夫的战时特色[译文] 邵力子  
中国艺术的想象[译文] 伍蠡甫<sup>②</sup>  
新闻圈外(一) 赵敏恒  
美联社与欧陆两大通讯社斗争经过[译文] 英倚泉译  
英国会访华团花絮 徐兆  
新闻写实的几种常用文体[译文] 蜀生译<sup>③</sup>  
试试看[译文] 张炎德译<sup>④</sup>  
我和希特勒的最后一面[译文] 倪宁芳译<sup>⑤</sup>  
推云拨雾看日本 徐世勋  
希特勒主义何时毁灭[译文] 陈匡民<sup>⑥</sup>  
怎样制作集锦照片 郎静山  
可笑的浪费[译文] 吴方仁<sup>⑦</sup>  
苦斗中的挪威[译文] 麟角译

注:

- ① 补目:  
编者《世界各国婚龄考》  
编者《小译》  
编者《植物国防》一束  
编者《烟中人物》  
② 正文署名为:伍蠡甫著,邹抚民译。  
③ 正文署名为:摩里·斯汉作 郑蜀生译。  
④ 正文署名为:马斯顿著,张炎德译。  
⑤ 正文署名为:史泰亨堡著,倪宁芳译。  
⑥ 正文署名为:班特里作,陈匡民译。  
⑦ 正文署名为:开莱作,方仁译。

### 第一卷第二期<sup>①</sup>

中华民国三十二年三月十五日出版

编辑者言 编者  
一个外国人论中国戏剧(特稿)[译文] 爱金生著 张炎德译  
画室闲谈 伍蠡甫  
罗斯福怎样广播的?[译文] 英倚泉译  
新闻圈外(二) 赵敏恒  
印度政党鸟瞰[译文] 黄席群译  
炉边话聊 刘子健  
英宣传部长论新闻检查[译文] 李麟角译  
风风云云 本社辑  
失败吗? 还是胜利? 休伊著<sup>②</sup>  
卧游宇宙记 张永立  
夏威夷战时风光[译文] 陈秉彝译  
军中的“纸弹”<sup>③</sup> 杨先凯  
和尚国的革命风波[译文] 张同译  
哥萨克骑兵[译文] 吴方仁译  
人类生活的光明前途[译文] 张尚之译  
海上怪异记[译文] 张友侨译